

B U I T E N G E W O N E

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.



UITGAWE OP GESAG.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c Woensdag, 13 Desember 1961

WINDHOEK

Wednesday, 13th December, 1961

No. 2361

I N H O U D

C O N T E N T S

Page/Bladsy

PROKLAMASIES—

PROCLAMATIONS—

- No. 134 (Unie van S.A.) Suid-Afrikaanse Dekorاسies en Medaljes
- No. 135 (Unie van S.A.) Verandering van die Engelse Benaming van die Departement van Buitelandse Sake en van die Sekretaris van Buitelandse Sake

- (Union of S.A.) South African Decorations and Medals 1720
- (Union of S.A.) Change in the English Designation of the Department of External Affairs and of the Secretary for External Affairs 1721

GOEWERMENSKENNISGEWINGS:—

GOVERNMENT NOTICES:—

- No. R. 536 (Republiek van S.A.) Regulاسies opgestel kragtens artikel 7 van die Wysigingswet op Spoorweg- en Hawepensioene, 1941: Wysiging
- No. R. 537 (Republiek van S.A.) S.A. Spoorweë en Hawens: Personeelregulasies: Wysiging
- No. R. 538 (Republiek van S.A.) S.A. Spoorweë en Hawens: Superannuasiefondsregulasies: Wysiging
- No. R. 539 (Republiek van S.A.) S.A. Spoorweë en Hawens: Regulاسies insake die Uitreik van Vrypasse, Voorregkaartjieorders en sommige ander Konsessieorders en -Kaartjies: Wysiging
- No. R. 540 (Republiek van S.A.) Unieleningsertifikate: Wysiging van Regulاسies
- No. R. 655 (Republiek van S.A.) S.A. Spoorweë en Hawens: Personeelregulasies: Wysiging
- No. R. 656 (Republiek van S.A.) S.A. Spoorweë en Hawens: Personeelregulasies: Wysiging
- No. 862 (Republiek van S.A.) Doeanewet, 1955: Aanstootlike Literatuur: Verbetering van Lys No. 55
- No. R. 887 (Republiek van S.A.) S.A. Spoorweë en Hawens: Personeelregulasies: Wysiging
- No. R. 888 (Republiek van S.A.) S.A. Spoorweë en Hawens: Personeelregulasies: Wysiging
- No. R. 889 (Republiek van S.A.) S.A. Spoorweë en Hawens: Personeelregulasies: Wysiging
- No. 909 (Republiek van S.A.) Doeanewet, 1955: Aanstootlike Literatuur: Lys No. 56
- No. 910 (Republiek van S.A.) Wysiging van die Regulاسies vir die Staande Mag
- No. 911 (Republiek van S.A.) Wysiging van die Regulاسies vir die Staande Mag
- No. 912 (Republiek van S.A.) Wysiging van die Regulاسies vir die Toekenning van die Unie-Medalje
- No. 918 (Republiek van S.A.) Wysiging van die Regulاسies vir die Staande Mag

- (Republic of S.A.) Regulations framed under Section 7 of the Railways and Harbours Pensions Amendment Act, 1941: Amendment 1721
- (Republic of S.A.) S. A. Railways and Harbours: Staff Regulations: Amendment 1721
- (Republic of S.A.) S. A. Railways and Harbours: Superannuation Fund Regulations: Amendment 1722
- (Republic of S.A.) S. A. Railways and Harbours: Regulations governing the Issue of Free Passes, Privilege Ticket Orders and Certain other Concessionary Orders and Tickets: Amendment 1722
- (Republic of S.A.) Union Loan Certificates: Amendment of Regulations 1723
- (Republic of S.A.) S. A. Railways and Harbours: Staff Regulations: Amendment 1724
- (Republic of S.A.) S. A. Railways and Harbours: Staff Regulations: Amendment 1724
- (Republic of S.A.) Customs Act, 1955: Objectionable Literature: Correction of List No. 55 1725
- (Republic of S. A.) S. A. Railways and Harbours: Staff Regulations: Amendment 1725
- (Republic of S. A.) S. A. Railways and Harbours: Staff Regulations: Amendment 1725
- (Republic of S.A.) S. A. Railways and Harbours: Staff Regulations: Amendment 1726
- (Republic of S.A.) Customs Act, 1955: Objectionable Literature: List No. 56 1727
- (Republic of S.A.) Amendment to the Regulations for the Permanent Force 1729
- (Republic of S.A.) Amendment to the Regulations for the Permanent Force 1729
- (Republic of S.A.) Amendment of the Regulations governing the Award of the Union Medal 1729
- (Republic of S.A.) Amendment of the Regulations for the Permanent Force 1731

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE LUCAS CORNELIUS STEYN, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 134, 1961 (Unie van S.A.).]

SUID-ARIKAANSE DEKORASIES EN MEDALJES

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel (4) van artikel honderd ses-en-dertig van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), verklaar ek hierby dat—

- (a) daardie bepalings van die toepaslike Koninklike Bevelskrifte wat die dekorasies en medaljes instel wat in die Bylae hieronder genoem word en wat voorskryf dat op die keersy van elk van daardie dekorasies en medaljes die Uniewapen onder die Koninklike Naamsyfer verskyn, albei in reliëf, met ingang van die dertigste dag van Mei 1961 nie langer van krag is nie;
- (b) met ingang van daardie datum, die wapen van die Republiek van Suid-Afrika genoem in artikel agtien van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet No. 32 van 1961) in reliëf op die keersy van elk van daardie dekorasies en medaljes verskyn; en
- (c) daardie bepalings van die Koninklike Bevelskrif wat die Uniemedalje—Union Medal instel, en wat die medalje as die Uniemedalje—Union Medal aanwys en wat voorskryf dat—
 - (i) die voorkant van die medalje uit die versierde ontwerp van die Uniewapen bestaan;
 - (ii) aan die linker- en regterkant van die Uniewapen die woorde „Union Medal-Uniemedalje” gegraveer word; en
 - (iii) die Koninklike Naamsyfer in reliëf op die keersy van die medalje verskyn;

met ingang van die dertigste dag van Mei 1961, nie langer van krag is nie en dat met ingang van daardie datum, die medalje bekend staan as die „Medalje vir Troue Diens in die Staande Mag—Permanent Force Good Service Medal”, die voorkant uit die wapen genoem in paragraaf (b) bestaan en op die keersy die woorde „Vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag—For Long Service and Good Conduct”, in reliëf verskyn.

BYLAE.

Kasteel de Goede Hoop-dekorasie.
Louw Wepener-dekorasie.
Ster van Suid-Afrika.
Van Riebeeck-dekorasie.
Honoris Crux.
Van Riebeeck-medalje.
Suiderkruis-medalje.
John Chard-dekorasie.
John Chard-medalje.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en die Goewerneur-generaal se Groeseël te Kaapstad, op hede die Agtiende dag van Mei Eenduisend Negehonderd Een-en-sestig.

L. C. STEYN,
Amptenaar Belas met die Uitoefening
van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

J. J. FOUCHÉ.

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE LUCAS CORNELIUS STEYN, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 134, 1961 (Union of S.A.).]

SOUTH AFRICAN DECORATIONS AND MEDALS

Under the powers vested in me by sub-section (4) of section one hundred and thirty-six of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), I hereby declare that—

- (a) those provisions of the applicable Royal Warrants instituting the decorations and medals enumerated in the Schedule hereunder, which prescribe that the reverse of each of those decorations and medals shall bear in relief the Union Coat of Arms surmounted by the Royal Cypher, shall, with effect from the thirtieth day of May, 1961, cease to be of any force or effect;
- (b) with effect from that date, the reverse of each of those decorations and medals shall bear in relief the Coat of Arms of the Republic of South Africa referred to in section eighteen of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act No. 32 of 1961); and
- (c) those provisions of the Royal Warrant instituting the Union Medal—Unie-medalje, which designate the medal as the Union Medal—Unie medalje and prescribe that—
 - (i) the obverse of the medal shall consist of the embellished design of the Union Coat of Arms;
 - (ii) on the left and right of the Coat of Arms the word “Union Medal—Unie-medalje” shall be inscribed; and
 - (iii) the reverse of the medal shall bear in relief the Royal Cypher;

shall, with effect from the thirtieth day of May, 1961, cease to be of any force or effect and that with effect from that date, the medal shall be designated “Permanent Force Good Service Medal—Medalje vir Troue Diens in die Staande Mag”, the obverse shall consist of the Coat of Arms referred to in paragraph (b) and the reverse shall bear in relief the words “Vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag—or Long Service and Good Conduct”.

SCHEDULE

Castle of Good Hope Decoration.
Louw Wepener Decoration.
Star of South Africa.
Van Riebeeck Decoration.
Honoris Crux.
Van Riebeeck Medal.
Southern Cross Medal.
John Chard Decoration.
John Chard Medal.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and the Governor-General's Great Seal at Cape Town on this Eighteenth day of May, One thousand Nine hundred and Sixty-one.

L. C. STEYN,
Officer Administering the
Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. J. FOUCHÉ.

No. 135, 1961 (Unie van S.A.).]

VERANDERING VAN DIE ENGELSE BENAMING
VAN DIE DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE
SAKE EN VAN DIE SEKRETARIS VAN
BUITELANDSE SAKE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *sewe-en-twintig* van die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957), wysig ek hierby, ooreenkomstig die aanbeveling van die Staatsdienskommissie, die Eerste Bylae by genoemde Wet met ingang van 30 Mei 1961 deur die woorde „Department of External Affairs” en „Secretary for External Affairs” waar hulle onderskeidelik in kolomme I en II van die Engelse teks van genoemde Bylae voorkom, deur onderskeidelik die woorde „Department of Foreign Affairs” en „Secretary for Foreign Affairs” te vervang.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en die Goewerneur-generaal se Grootseël te Kaapstad, op hede die Sewentiende dag van Mei Eenduisend Negehoenderd Een-en-sestig.

L. C. STYEN,
Amptenaar Belas met die Uitoefening
van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

J. DE KLERK.

No. 135, 1961 (Union of S.A.).]

CHANGE IN THE ENGLISH DESIGNATION OF THE
DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS AND OF
THE SECRETARY FOR EXTERNAL AFFAIRS

Under the powers vested in me by section *twenty-seven* of the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957), I hereby amend, in accordance with the recommendation of the Public Service Commission, the First Schedule to the said Act with effect from the 30th May, 1961, by the substitution for the words “Department of External Affairs” and “Secretary for External Affairs” where they appear in columns I and II, respectively, of the English text of the said Schedule, of the words “Department of Foreign Affairs” and “Secretary for Foreign Affairs”, respectively.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and the Governor-General's Great Seal at Cape Town on this Seventeenth day of May, One thousand Nine hundred and Sixty-one.

L. C. STEYN,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. DE KLERK.

Goewermenskennisgewings.

Government Notices.

Die volgende Goewermenskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

C. F. MARAIS,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. R. 536 (Republiek van S.A.) [25 Augustus 1961.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *sewe* van die Wysigingswet op Spoorweg- en Hawepensioene, 1941 (Wet no. 26 van 1941), goedkeuring daaraan te verleen dat die regulasies opgestel kragtens gemelde artikel en Wet, soos gewysig, wat in Goewermenskennisgewing no. R. 819 van 10 Junie 1960 gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEEË EN HAWENS

REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL *SEWE* VAN DIE WYSIGINGSWET OP SPOORWEG EN HAWEPENSIOENE, 1941 (WET NO. 26 VAN 1941).

WYSIGINGSILYS
(Van krag van 31 Mei 1961.)

Regulasie no. 1.

Vervang „Spoorweë en Hawens van die Unie” deur „Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens” in die omskrywing van die woord „afdeling”.

No. R. 537 (Republiek van S.A.) [25 Augustus 1961.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, soos gewysig, wat in Goewermenskennisgewing no. R. 1045 van 15 Julie 1960 gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

The following Government Notices are published for general information.

C. F. MARAIS,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. R. 536 (Republic of S.A.) [25th August, 1961.

The State President has, in terms of section *seven* of the Railways and Harbours Pensions Amendment Act, 1941 (Act No. 26 of 1941), been pleased to approve of the Regulations framed under the said section and Act, published in Government Notice No. R. 819 of 10th June, 1960, as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS

REGULATIONS FRAMED UNDER SECTION *SEVEN* OF THE RAILWAYS AND HARBOURS PENSIONS AMENDMENT ACT, 1941 (ACT NO. 26 OF 1941)

SCHEDULE OF AMENDMENT
(Operative from 31st May, 1961.)

Regulation No. 1.

In the definition of the word “system”, substitute “South African Railways and Harbours” for “Railways and Harbours of the Union”.

No. R. 537 (Republic of S.A.) [25th August, 1961.

The State President has, in terms of section *thirty-two* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Staff Regulations published in Government Notice No. R. 1045 of 15th July, 1960, as amended, being further amended as follows:—

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEEË EN HAWENS

PERSONEELREGULASIES

WYSIGINGSLYS

(Van krag van 1 Julie 1961.)

Regulasie no. 1.

Vervang „Die personeelvereniging wat dienare groep D van die S.A.S. verteenwoordig en as 'n vakvereniging onder die naam „Artisan Staff Association (Staff Association representing Group „D” S.A.R. & H. Servants)’ geregistreer is.”, in subparagraaf (7) (b) (i) deur „Die personeelvereniging wat dienare groep D van die S.A.S. verteenwoordig en as 'n vakvereniging onder die naam „Artisan Staff Association’ geregistreer is.”.

No. R. 538 (Republiek van S.A.)] [25 Augustus 1961.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel twee-en-veertig van die Wet op Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds, 1960 (Wet no. 39 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die regulasies van die Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds en die Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds, soos gewysig, wat in Goewermentskennisgewing no. R. 819 van 10 Junie 1960 gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEEË EN HAWENS

SUPERANNUASIEFONDSREGULASIES

WYSIGINGSLYS

Regulasie no. 7. (Van krag van 31 Mei 1961.)

Vervang die woord „Unie” in paragraaf (2) deur die woord „Republiek”.

Regulasie no. 15. (Van krag van 1 April 1961.)

Vervang „26s. 6d.” in hierdie regulasie ddur „R2.65”.

Regulasie no. 23. (Van krag van 1 April 1961.)

Vervang subparagraaf (a) van paragraaf (1) deur die volgende:

„(1) (a) Die bedrag waarop 'n lid kragtens paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel elf van die Wet op die Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds, 1960 (Wet no. 39 van 1960), as deel van sy pensioendraende besoldiging tot die Nuwe Fonds moet bydra terwyl hy een van die ondergenoemde grade beklee, is soos volg:

Graad	Bedrag per jaar
	R
Vlootkaptein	800
Hoofvlieginstrukteur	800
Seniervlieginstrukteur	800
Seniorkaptein	800
Kaptein	400.”.

No. R. 539 (Republiek van S.A.)] [25 Augustus 1961.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEEË, HAWENS
EN LUGDIENS

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel drie van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet no. 70 van 1957), goedkeuring daaraan te verleen dat die Vrypasregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, soos gewysig, wat in Goewermentskennisgewing no. R. 1833 van 25 November 1960 gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEEË EN HAWENS

REGULASIES INSAKE DIE UITREIK VAN VRYPAS-
SE, VOORREGKAARTJIEORDERS EN SOMMIGE AN-
DER KONSESSIEORDERS EN -KAARTJIES

WYSIGINGSLYS

Regulasie no. 1. (Van krag van die betaalmaand April 1961.)

Vervang „£12.10s.” in die omskrywing van die woord „Kinders” deur „R25”.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS

STAFF REGULATIONS

SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from 1st July, 1961.)

Regulation No. 1.

In sub-paragraph (7) (b) (i) substitute “Staff Association representing Group ‘D’ S.A.R. Servants, which has been registered as a trades union under the name of ‘Artisan Staff Association’;” for “Staff Association representing Group ‘D’ S.A.R. Servants, which has been registered as a trades union under the name of ‘Artisan Staff Association (Staff Association representing Group “D” S.A.R. & H. Servants)’;”.

No. R. 538 (Republic of S.A.)] [25th August, 1961.

The State President has, in terms of section forty-two of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1960 (Act No. 39 of 1960), been pleased to approve of the Regulations of the Railways and Harbours Superannuation Fund and the New Railways and Harbours Superannuation Fund, published in Government Notice No. R. 819 of 10th June, 1960, as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS

SUPERANNUATION FUNDS’ REGULATIONS

SCHEDULE OF AMENDMENT

Regulation No. 7. (Operative from 31st May, 1961.)

In paragraph (2), substitute the word “Republic” for the word “Union”.

Regulation No. 15 (Operative from 1st April, 1961.)

Substitute “R2.65” for “26s. 6d.” in this regulation.

Regulation No. 23. (Operative from 1st April, 1961.)

Cancel sub-paragraph (a) of paragraph (1) and insert the following in place thereof:—

“(1) (a) The sum on which, in terms of paragraph (d) of sub-section (1) of section eleven of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1960 (Act No. 39 of 1960), a member shall contribute to the New Fund as part of his pensionable emoluments, while occupying a grade enumerated below, is as follows:—

Grade	Sum per annum
	R
Fleet Captain	800
Chief Flying Instructor	800
Senior Flying Instructor	800
Senior Captain	800
Captain	400.”.

No. R. 539 (Republic of S.A.)] [25th August, 1961.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND
AIRWAYS

The State President has, in terms of section three of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act No. 70 of 1957), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Free Pass Regulations, published in Government Notice No. R. 1883 of 25th November, 1960, as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS

REGULATIONS GOVERNING THE ISSUE OF FREE
PRIVILEGE TICKET ORDERS, AND CERTAIN OTHER
CONCESSIONARY ORDERS AND TICKETS

SCHEDULE OF AMENDMENT

Regulation No. 1. (Operative from the April, 1961, pay-
month.)

In the definition of the word “children”, substitute “R25” for “£12.10s.”.

Regulasie no. 14. (Van krag van die betaalmaand April 1961.)

Vervang „3s.” in paragraaf (1) deur „30c”.

Regulasie no. 28. (Van krag van die betaalmaand April 1961.)

Vervang „5d.” in paragraaf (3) deur „4c”, en „3d.” deur „3c” waar dit twee keer in hierdie paragraaf voorkom.

Regulasie no. 30. (Van krag van 1 Mei 1961.)

Vervang paragraaf (1) deur die volgende:

„(1) Residensiële seisoenkaartjies teen 'n kwart van die gewone seisoenkaartjetariewe kan aan dienare uitgereik word wie se salarisse of lone nie die ondergenoemde bedrae oorskry nie:

	<i>Amptenare wat in amptenaarsbetrekkings aangestel is:</i>	
	<i>Voor</i> 1/4/1961	<i>Op of na</i> 1/4/1961
Manlik	R1,620	R1,100
Vroulik	R1,100	R1,100
<i>Werksmanne in die Diens aangestel:</i>		
	<i>Voor</i> 1/4/1961 <i>p.m.</i>	<i>Op of na</i> 1/4/1961 <i>p.m.</i>
Maandeliks besoldigde werksmanne (behalwe werksmanne in die Verversingsdepartement)	R134.50	R91.29
<i>Werksmanne in die Diens aangestel:</i>		
	<i>Voor</i> 16/3/1961 <i>p.m.</i>	<i>Op of na</i> 16/3/1961 <i>p.m.</i>
Maandeliks besoldigde werksmanne (Verversingsdepartement)	R134.50	R91.29
	<i>p.d.</i>	<i>p.d.</i>
Daaglik besoldigde werksmanne	R5.15	R3.50
	<i>p.u.</i>	<i>p.u.</i>
Uurlik besoldigde werksmanne	67.30c	45.65c

Aan dienare wie se salarisse of lone hoër is as die onderskeie bedrae wat hierbo aangetoon is, en wat op hulle betrekkings van toepassing is, kan residensiële seisoenkaartjies teen die helfte van die gewone seisoenkaartjetariewe toegestaan word.”

Vervang „4s. 6d.” deur „45c”, „3s. 9d.” deur „37.50c” en 2s 9d.” deur „27.50c” in paragraaf (2).

Vervang „6d.” en „3d.” wat elkeen twee keer in paragraaf (3) verskyn, onderskeidelik deur „5c” en „3c”.

Vervang „2s. 6d.” in paragraaf (6) deur „25c”.

Regulasie no. 34. (Van krag van 31 Mei 1961.)

Vervang die woord „Unie” in hierdie regulasie deur die woord „Republiek”.

Regulaise no. 35. (Van krag van 31 Mei 1961.)

Vervang die woord „Unie” in paragrafe (a) en (b) deur die woord „Republiek”.

Regulasie no. 37. (Van krag van 31 Mei 1961.)

Vervang die uitdrukking „Sy Eksellensie die Goe-werneur-generaal” in hierdie regulasie, deur die woorde „Staatspresident”.

Regulasie no. 38. (Van krag van 31 Mei 1961.)

Vervang die woord „Unie” in paragraaf (3) deur die woord „Republiek”.

Regulasie no. 41. (Van krag van 31 Mei 1961.)

Vervang die woord „Unie” in paragraaf (1) deur die woord „Republiek”.

Regulasie no. 50. (Van krag van 31 Mei 1961.)

Vervang die woord „Unie” in paragraaf (1) deur die woord „Republiek”.

Regulation No. 14 (Operative from the April, 1961, pay-month.)

In paragraph (1), substitute “30c” for “3s.”.

Regulation No. 28. (Operative from the April, 1961, pay-month.)

In paragraph (3) substitute “4c” for “5d.”; and substitute “3c” for “3d.”, which appears twice in this paragraph.

Regulation No. 30. (Operative from 1st May, 1961.)

Cancel paragraph (1) and insert the following in place thereof:—

“(1) Residential season tickets at one-fourth of the ordinary season ticket rates may be issued to servants whose salaries or wages do not exceed the undermentioned amounts:—

	<i>Officers appointed to officer posts:</i>	
	<i>Prior to</i> 1/4/1961	<i>On or after</i> 1/4/1961
Males	R1,620	R1,100
Females	R1,100	R1,100
<i>Employees appointed to the Service:</i>		
	<i>Prior to</i> 1/4/1961	<i>On or after</i> 1/4/1961
	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Monthly paid (excluding employees of the Catering Department)	R134.50	R91.29
<i>Employees appointed to the Service:</i>		
	<i>Prior to</i> 16/3/1961 <i>p.m.</i>	<i>On or after</i> 16/3/1961 <i>p.m.</i>
Monthly-paid (Catering Department)	R134.50	R91.29
	<i>p.d.</i>	<i>p.d.</i>
Daily-paid	R5.15	R3.50
	<i>p.h.</i>	<i>p.h.</i>
Hourly-paid	67.30c	45.65c

Servants whose salaries or wages exceed the respective amounts shown, applicable to their appointments, may be granted residential season tickets at one-half of the ordinary season ticket rates.”

In paragraph (2), substitute “45c” for “4s. 6d.”; “37.50c” for “3s. 9d.”; and “27.50c” for “2s. 9d.”.

In paragraph (3), substitute “5c” for “6d.”, which appears twice; and “3c” for “3d.”, which appears twice. In paragraph (6), substitute “25c” for “2s. 6d.”.

Regulation No. 34. (Operative from 31st May, 1961.)

Substitute the word “Republic” for the word “Union”, appearing in this regulation.

Regulation No. 35. (Operative from 31st May, 1961.)

Substitute the word “Republic” for the word “Union” which appears in paragraphs (a) and (b).

Regulation No. 37. (Operative from 31st May, 1961.)

Substitute the words “The State President” for the expression “His Excellency the Governor-General”, which appears in this regulation.

Regulation No. 38. (Operative from 31st May, 1961.)

In paragraph (3), substitute the word “Republic” for the word “Union”.

Regulation No. 41. (Operative from 31st May, 1961.)

In paragraph (1), substitute the word “Republic” for the word “Union”.

Regulation No. 50. (Operative from 31st May, 1961.)

In paragraph (1), substitute the word “Republic” for the word “Union”.

No. R. 540 (Republiek van S.A.) [25 Augustus 1961.

UNIELENINGSERTIFIKATE.—REGULASIES

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel *twintig* van die Algemene Leningswet 1961 (Wet No. 16 van 1961), soos gewysig by artikel *sewentien* van die Finansiewet, 1961, onderstaande wysigings van die Unie-

No. R. 540 (Republic of S.A.) [25th August, 1961.

UNION LOAN CERTIFICATES.—REGULATIONS

The State President has been pleased in terms of section *twenty* of the General Loans Act, 1961 (Act No. 16 of 1961), as amended by section *seventeen* of the Finance Act, 1961, to approve, with effect from the 1st September,

leningsertifikaatregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1088 van 22 Julie 1960, soos gewysig, met ingang van 1 September 1961, goed te keur:—

- (1) Vervang die opskrif „UNIELENINGSERTIFIKATE.—REGULASIES” deur „NASIONALE SPAARSERTIFIKATE.—REGULASIES”.
- (2) Vervang die bestaande aanhef deur die volgende:—

„Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel *twintig* van die Algemene Leningswet, 1961 (Wet No. 16 van 1961), soos gewysig by artikel *sewentien* van die Finansiële Wet, 1961, sy goedkeuring aan onderstaande Nasionale Spaarsertifikaatregulasies te heg.”

- (3) Wysig die bestaande subklousules onder „Woordomskrywing” in paragraaf 1, soos volg:—

„Sertifikaat”, ’n sertifikaat uitgereik kragtens die Algemene Leningswet, 1961, waarby die uitgifte van sekuriteite genoem „Nasionale Spaarsertifikaat” gemagtig word, of ’n sertifikaat uitgereik kragtens enige Wet, herroep by die Algemene Leningswet, 1961, waarby die uitgifte van sekuriteite genoem „Unieleningssertifikaat” gemagtig word.”

„die Wet”, die Algemene Leningswet, 1961 (Wet No. 16 van 1961), soos gewysig by artikel *sewentien* van die Finansiële Wet, 1961 en enige woord of uitdrukking waaraan ’n betekenis in die Wet geheg is, het daardie betekenis.”

- (4) Vervang „Unie” deur „Republiek” in regulasie 8.
- (5) Vervang „Goewerneur-generaal” deur „Staatspresident” in subregulasie 1 van regulasie 10.

No. R. 655 (Republiek van S.A.) [15 September 1961]

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, soos gewysig, wat in Goewermentskennisgewing no. R. 1045 van 15 Julie 1960 gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEEË EN HAWENS PERSONEELREGULASIES

WYSIGINGSLYS

(Van krag van 5 Julie 1961.)

Regulasie no. 93.

Vervang „Uniedag” in subparagrafe (2)(b) en (2)(c) deur „Republiekdag”.

No. R. 656 (Republiek van S.A.) [15 September 1961.]

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960) goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, soos gewysig, wat in Goewermentskennisgewing no. R. 1045 van 15 Julie 1960 gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEEË EN HAWENS PERSONEELREGULASIES

WYSIGINGSLYS

(Van krag van 1 Junie 1961.)

Regulasie no. 2.

Vervang „R2,157” in subparagraaf (2) (d) (iii) deur „R2,204”.

Regulasie no. 46.

Vervang „R1,164” op albei plekke in subparagraaf (4) (a) (i) deur „R1,236”.

Vervang „R2,157” in subparagraaf (4) (b) deur „R2,204”.

Regulasie no. 55.

Vervang „R2,421” in subparagraaf (1) (e) deur „R2,444”.

1961, the following amendments of the Union Loan Certificate Regulations promulgated under Government Notice No. R. 1088 of 22nd July, 1960, as amended:—

- (1) Replace the heading “UNION LOAN CERTIFICATES.—REGULATIONS” by “NATIONAL SAVINGS CERTIFICATES.—REGULATIONS.”

- (2) Replace the existing preamble by the following:—

“The State President has been pleased in terms of section *twenty* of the General Loans Act, 1961 (Act No. 16 of 1961), as amended by section *seventeen* of the Finance Act, 1961, to approve the following National Savings Certificate Regulations.”

- (3) Amend the existing sub-clauses under “Definitions” in paragraph 1, as follows:—

“‘Certificate’ means a certificate issued under the General Loans Act, 1961, authorising the issue of securities designated ‘National Savings Certificates’ or a certificate issued under any Act, repealed by the General Loans Act, 1961 authorising the issue of securities designated ‘Union Loan Certificates.’”

“‘the Act’ means the General Loans Act, 1961 (Act No. 16 of 1961), as amended by section *seventeen* of the Finance Act, 1961, and a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall bear that meaning.”

- (4) Replace “Union” in Regulation 8 by “Republic”.

- (5) Replace “Governor-General” in sub-regulation 1 of Regulation 10, by “State President”.

No. R. 655 (Republic of S.A.) [15th September, 1961.]

The State President has, in terms of section *thirty-two* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Staff Regulations, published in Government Notice No. R. 1045 of 15th July, 1960, as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS STAFF REGULATIONS

SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from 5th July, 1961.)

Regulation No. 93.

In sub-paragraphs (2)(b) and (2)(c) substitute “Republic Day” for “Union Day”.

No. R. 656 (Republic of S.A.) [15th September, 1961.]

The State President has, in terms of section *thirty-two* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Staff Regulations, published in Government Notice No. R. 1045 of 15th July, 1960, as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS STAFF REGULATIONS

SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from 1st June, 1961.)

Regulation No. 2.

In sub-paragraph (2) (d) (iii) substitute „R2,204” for “R2,157”.

Regulation No. 46.

In sub-paragraph (4) (a) (i) substitute “R1,236” for “R1,164” in both places.

In sub-paragraph (4) (b) substitute “R2,204” for “R2,157”.

Regulation No. 55.

In sub-paragraph (1) (e) substitute “R2,444” for “R2,421”.

Regulasie no. 58.

Vervang „R2,421” in subparagraaf (4)(a) deur „R2,444”.

BYLAE A.

Voeg die volgende bykomende salariskerwe, Sondagtyd. en oortydskale in die tabel onder „AFDELING NO. 1.—AMPTENARE” in:

Salaris	Sondagtyd: Skaal per uur	Oortyd: Skaal per uur
„R	c	c
1,467	68.91	58.77
1,527	68.91	61.18
2,132	115	85.42
2,204	115	88.30
2,300	115	92.15
2,372	115	95.03
2,444	115	97.92”.

Vervang „Meer as R2,421 tot R2,811” in dieselfde afdeling deur „Meer as R2,444 tot R2,811”.

No. 862 (Republiek van S.A.)] [20 Oktober 1961.

DOEANEWET, 1955.—AANSTOOTLIKE LITERA-
TUUR: VERBETERING VAN LYS NO. 55, GEPUBLI-
SEER BY GOEWERMENSKENNISGEWING NO. 566
VAN 22 AUGUSTUS 1961

Item No. 14 moet lui—

„TEMPO, Vol. 13, No. 5, September, 1961, (Publish-
ed bi-monthly at 40 Hillard Street, Atlanta, Georgia, Pu-
blication Management Corp. . . . Printed in U.S.A.)”

No. R.887 (Republiek van S.A.)] [27 Oktober 1961.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens ar-
tikel *twee-en-dertig* van die Wet op Spoorweg- en Hawe-
diens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), goedkeuring daaraan
te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afri-
kaanse Spoorweë en Hawens, soos gewysig, wat in Goe-
wermentskennisgewing no. R. 1045 van 15 Julie 1960 ge-
publiseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEEË EN HAWENS

PERSONEELREGULASIES

WYSIGINGSLYS

(Van krag van 1 Augustus 1961.)

Regulasie no. 1.

Vervang „R2,832” in paragraaf (6) deur „R2,991”.

Regulasie no. 43.

Vervang subparagraaf (5) (a) deur die volgende:

„(a) die Hoofbestuurder as die vasgestelde maksim-
um salaris nie meer is nie as—

- (i) R3,288 in die geval van 'n professionele of tegniese
nie-ingenieursbetrekking;
- (ii) R3,291 in die geval van 'n administratiewe, klerk-
like of verwante betrekking;
- (iii) R3,294 in die geval van 'n betrekking in die vlieg-
personeel;
- (iv) R3,378 in die geval van 'n betrekking in die poli-
siediens;
- (v) R3,483 in die geval van 'n betrekking in die skeeps-
personeel; of
- (vi) R3,870 in die geval van 'n ingenieurs- of verwante
professionele betrekking;”.

No. R. 888 (Republiek van S.A.)] [27 Oktober 1961.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens ar-
tikel *twee-en-dertig* van die Wet op Spoorweg- en Hawe-
diens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), goedkeuring daaraan
te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afri-

Regulation No. 58.

In sub-paragraph (4) (a) substitute “R2,444” for
“R2,421”.

ANNEXURE A.

Insert the following additional salary notches, Sunday
time and weekday overtime rates in the table shown in
“SECTION NO. 1.—OFFICERS”:

Salary	Sunday time: Rate per hour	Weekday overtime: Rate per hour
“R	c	c
1,467	68.91	58.77
1,527	68.91	61.18
2,132	115	85.42
2,204	115	88.30
2,300	115	92.15
2,372	115	95.03
2,444	115	97.92”.

In the same section substitute “Exceeding R2,444 to
R2,811” for “Exceeding R2,421 to R2,811”.

No. 862 (Republic of S.A.)] [20th October, 1961.

CUSTOMS ACT, 1955.—OBJECTIONABLE LITERA-
TURE: CORRECTION OF LIST NO. 55, PUBLISHED
BY GOVERNMENT NOTICE NO. 566, DATED 22ND
AUGUST, 1961

Item No. 14 should read—

“TEMPO, Vol. 13, No. 5, September, 1961 (Publish-
ed bi-monthly at 40 Hillard Street, Atlanta, Georgia,
by Publication Management Corp. . . . Printed in U.S.A.)”

No. R. 887 (Republic of S.A.)] [27th October, 1961.

The State President has, in terms of section *thirty-
two* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act
No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South Af-
rican Railways and Harbours Staff Regulations, publish-
ed in Government Notice No. R. 1045 of 15th July, 1960,
as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS

STAFF REGULATIONS

SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from 1st August, 1961.)

Regulation No. 1.

In paragraph (6) substitute “R2,991” for “R2,832”.

Regulation No. 43.

Substitute sub-paragraph (5) (a) by the following:—

“(a) the General Manager, where the maximum sa-
lary fixed does not exceed—

- (i) R3,288 in the case of a non-engineering professional
or technical appointment;
- (ii) R3,291 in the case of an administrative, clerical
or allied appointment;
- (iii) R3,294 in the case of an appointment on the flying
staff;
- (iv) R3,378 in the case of a police appointment;
- (v) R3,483 in the case of an appointment on the nau-
tical staff; or
- (vi) R3,870 in the case of an engineering or an allied
professional appointment;”.

No. R. 888 (Republic of S.A.)] [27th October, 1961.

The State President has, in terms of section *thirty-
two* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act
No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South
African Railways and Harbours Staff Regulations, pub-

kaanse Spoorweë en Hawens, soos gewysig, wat in Goewermentskennisgewing no. R. 1045 van 15 Julie 1960 gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS

PERSONEELREGULASIES

WYSIGINGSLYS

(Van krag van 1 Julie 1961.)

Regulasie no. 1.

Skrap „die Hooflugdiensbestuurder,” onder „departementshoof” in paragraaf (2).

Voeg „die Hooflugdiensbestuurder,” in na „die Hoofkantoorrekenmeester,” onder „departementsonderhoof” in paragraaf (2) en vervang „die Superintendent (handel) in die Lugdiensdepartement,” deur „n superintendent (handel) in die Lugdiensdepartement.”

Regulasie no. 2.

Voeg „die Hoofsuperintendent (lugdiens),” in na „die Assistent-lugdiensbestuurder,” en vervang „die Superintendent (handel),” deur „n superintendent (handel),” onder die hoof „in die Lugdiensdepartement” in sub-paragraaf (2)(e).

Regulasie no. 13.

Voeg „die Assistent-hoofbestuurder (lugdiens),” in na „wat” in die tweede reël van subparagraaf (6)(b).

Regulasie no. 155.

Voeg „die Hoofsuperintendent (lugdiens),” in na „die Assistent-lugdiensbestuurder,” en vervang „die Superintendent (handel),” deur „n superintendent (handel),” onder die hoof „die Lugdiensdepartement” in paragraaf (1).

Regulasie no. 179.

Voeg „die Hoofsuperintendent (lugdiens)” in na „die Assistent-lugdiensbestuurder” en vervang „die Superintendent (handel)” deur „n superintendent (handel)” binne die hakie teenoor „die Hooflugdiensbestuurder” onder die hoof „Amptenaar teen wie se beslissing daar geappelleer word” in paragraaf (1).

No. R. 889 (Republiek van S.A.) [27 Oktober 1961.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel twee-en-dertig van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, soos gewysig, wat in Goewermentskennisgewing no. R. 1045 van 15 Julie 1960 gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS

PERSONEELREGULASIES

WYSIGINGSLYS

(Van krag van 16 Julie 1961.)

Regulasie no. 1.

Voeg „n assistent-afdelingsbestuurder,” in na „n afdelingsinjaalingenieur,” onder „departementsonderhoof” in paragraaf (2).

Regulasie no. 2.

Voeg „n assistent-afdelingsbestuurder,” in voor „n afdelingshawee-ingenieur,” onder die hoof „in die Vervoerdepartement” in subparagraaf (2)(e).

Regulasie no. 155.

Voeg „n assistent-afdelingsbestuurder,” in na „n afdelingsbestuurder,” onder die hoof „die Vervoerdepartement” in paragraaf (1).

Regulasie no. 179.

Voeg „n Assistent-afdelingsbestuurder” in voor „n Afdelingshawee-ingenieur” en vervang „n Afdelingshaweeingenieur” deur „n afdelingshawee-ingenieur” binne die hakie teenoor „n afdelingsbestuurder” onder die hoof „Amptenaar teen wie se beslissing daar geappelleer word” in paragraaf (1).

lished in Government Notice No. R. 1045 of 15th July, 1960, as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS

STAFF REGULATIONS

SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from 1st July, 1961.)

Regulation No. 1.

In paragraph (2) under “head of department” delete “the Chief Airways Manager,”.

In paragraph (2) under “sub-head of department” insert “the Chief Airways Manager,” after “the Bridge Engineer,” and substitute “a Superintendent (Commercial) in the Airways Department,” for “the Superintendent (commercial) in the Airways Department,”.

Regulation No. 2.

In sub-paragraph (2) (e) under the heading “in the Airways Department” insert “the Chief Superintendent (Airways),” after “the Assistant Airways Manager,” and substitute “a Superintendent (Commercial)” for “the Superintendent (Commercial)”.

Regulation No. 13.

In sub-paragraph (6) (b) insert “the Assistant General Manager (Airways),” after “which” in the second line.

Regulation No. 155.

In paragraph (1) under the heading “Airways Department” insert “the Chief Superintendent (Airways),” after “the Assistant Airways Manager,” and substitute “a Superintendent (Commercial),” for “the Superintendent (Commercial),”.

Regulation No. 179.

In paragraph (1) under the heading “Officer whose Decision Appealed against” and within the bracket opposite “the Chief Airways Manager” insert “the Chief Superintendent (Airways)” after “the Assistant Airways Manager” and substitute “a Superintendent (Commercial)” for “the Superintendent (Commercial)”.

No. R. 889 (Republic of S.A.) [27th October, 1961.

The State President has, in terms of section thirty-two of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Staff Regulations, published in Government Notice No. R. 1045 of 15th July, 1960, as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS

STAFF REGULATIONS

SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from 16th July, 1961.)

Regulation No. 1.

In paragraph (2) under “sub-head of department” insert “an Assistant System Manager,” after “an Assistant Chief Superintendent,”.

Regulation No. 2.

In sub-paragraph (2)(e) under the heading “in the Transportation Department” insert “an Assistant System Manager,” before “the Goods Superintendent, Kaserne.”.

Regulation No. 155.

In paragraph (1) under the heading “Transportation Department” insert “an Assistant System Manager,” after “a System Manager,”.

Regulation No. 179.

In paragraph (1) under the heading “Officer whose Decision Appealed against” and within the bracket opposite “a System Manager” insert “an Assistant System Manager” before “an Assistant Superintendent in a System Office”.

No. 909 (Republiek van S.A.)] [27 Oktober 1961.

DOEANEWET, 1955. — AANSTOOTLIKE LITERATUUR: LYS NO. 56 GEPUBLISEER NA DIE HERSIENE LYS WAT BY GOEWERMENSKENNISGEWING NO. 1510 VAN 31 JULIE 1956 GEPUBLISEER IS

Kragtens subartikel (3) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1955 (Wet No. 55 van 1955), verklaar ek, JOHANNES DE KLERK, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasies onbetaamlik, onwelvoeglik of aanstootlik is:—

Publication/Publikasie.	By/Deur.
1. <i>Advertisements for Myself</i> (Signet Book No. T. 1889)	Norman Mailer.
2. <i>Age of Reason, The</i> (Penguin Book No. 1521)	Jean-Paul Sartre.
3. <i>Americanization of Emily, The</i>	William Bradford Huie.
4. <i>Any Man's Girl</i>	Basil Heatther.
5. <i>Anything Goes</i>	Joe Weiss and Ralph Dean.
6. <i>Appointment with Passion</i>	Paul Daniels.
7. <i>Army Tramp</i>	Malcolm Short.
8. <i>Away from Home</i> (Crest Giant No. R. 462)	Rona Jaffe.
9. <i>Backwoods Shack</i>	Paul Daniels.
10. <i>Beatnik Party</i>	John Schuyler.
11. <i>Belafonte</i> (Pyramid Book No. R. 556)	Arnold Shaw.
12. <i>Big Love, The</i>	Florence Aadland.
13. <i>Big Man</i>	Con Sellers.
14. <i>Billy Liar</i>	Keith Waterhouse.
15. <i>Borrowed Lover</i>	Dorene Clark.
16. <i>Borstal Boy</i>	Brendan Behan.
17. <i>Bright Feather</i>	Robert Wilder.
18. <i>Brother and Sister</i>	Edwin West.
19. <i>Bullets are My Business</i>	John B. West.
20. <i>By Passion Obsessed</i>	V. J. Coberley.
21. <i>Campus Hellcat</i>	David Challon.
22. <i>Candyleg</i>	Ovid Demaris.
23. <i>Cartoon Parade</i> , Vol. 1, No. 8, November, 1961.	—
24. <i>Cartoons and Gags</i> , Vol. 4, No. 5, October, 1961.	—
25. <i>Cave, The</i> (Signet Book T. 1866)	Robert Penn Warren.
26. <i>Champagne at Dawn</i>	Robert Carroll.
27. <i>Cheaters, The</i>	Bob Hayes.
28. <i>Comedy</i> , September, 1961	—
29. <i>Comfort Me with Love</i>	W. E. Butterworth.
30. <i>Commonwealth. A Socialist Review</i> , No. 2, 1960	—
31. <i>Company Girl</i>	Mark Ryan.
32. <i>Czechoslovakia in Questions and Answers</i>	—
33. <i>Dangerous Desires</i>	Louis Lester.
34. <i>Death of a Stray Cat</i>	Jean Potts.
35. <i>Debbie</i>	Paul Daniels.
36. <i>Democracy in the U.S.S.R.</i>	Prof. G. Glezermann, Ph.D.
37. <i>Diamond Doll</i>	David St. George.
38. <i>Diamond Head</i>	Peter Gilman.
39. <i>Dillinger Story, The</i>	Ovid Demaris.
40. <i>Doctors and Lovers</i>	Roy Sparkia.
41. <i>Documents on the Third Congress of The General Federation of Trade Unions of Korea</i>	—
42. <i>Dust on the Sea</i>	Robert F. Mirvis.
43. <i>End of the Night, The</i>	John D. MacDonald.
44. <i>Episode on the Riviera</i>	Mack Reynolds.
45. <i>Exotic Sinner</i>	Shep Sheppard.
46. <i>Facts Tell</i>	—
47. <i>Famous Monsters of Filmland</i> , August, 1961	—
48. <i>Fidel Castro Assassinated</i>	Lee Duncan.
49. <i>Fifteenth Session of the U.N. General Assembly</i> (Speech by Nikita S. Khrushchev; Proposals by the U.S.S.R., September 23, 1960)	—
50. <i>Flame too Hot, A</i>	Karl Kramer.
51. <i>Fly Girls, The</i>	Stuart Friedman.
52. <i>For the Benefit of the People; The Distribution of Wealth in the U.S.S.R.</i>	G. V. Perov.
53. <i>For the Highest Level of Health</i>	D. Venedictov, V. Petrov.
54. <i>French Sin Port</i>	David Challon.
55. <i>Fundamentals of Marxism-Leninism</i> , published by Foreign Languages Publishing House, Moscow.	—

No. 909 (Republic of S.A.)] [27th October, 1961.

CUSTOMS ACT, 1955.—OBJECTIONABLE LITERATURE: LIST NO. 56 PUBLISHED SUBSEQUENT TO THE REVISED LIST PUBLISHED BY GOVERNMENT NOTICE NO. 1510 OF THE 31ST JULY, 1956

In terms of sub-section (3) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1955 (Act No. 55 of 1955), I, JOHANNES DE KLERK, Minister of the Interior, declare the undermentioned publications to be indecent, obscene or objectionable:—

Publication/Publikasie.	By/Deur.
56. <i>Gains in The Soviet Standard of Living under the Seven-year Plan</i>	Victor Zhukov.
57. <i>Game of Flesh, A</i>	John Trinian.
58. <i>Gaze</i> , October, 1961	—
59. <i>Girl Cracy</i>	Sherman Conway.
60. <i>Girl Stowaway</i>	Sherman Conway.
61. <i>God's Back was Turned</i>	Harry Whittington.
62. <i>Golden Heiress, The</i>	Peter Rawlings.
63. <i>Go Naked in the World</i>	Tom T. Chamales.
64. <i>Guerilla Girls, The</i>	Harry Whittington.
65. <i>Harem Island</i>	Anthony Sterling.
66. <i>Highwayman, The</i>	Frank Gruber.
67. <i>Hit Show</i> , Vol. 4, No. 2, September, 1961.	—
68. <i>Homosexuality</i> (Pelican Book No. A. 477)	D. J. West.
69. <i>Hood's Mistress</i>	Hank Walters.
70. <i>Hunting Wolf</i>	Ann Ahlswede.
71. <i>Illustrated Weekly of India, The</i> , 11th June 1961.	—
72. <i>International Situation and Soviet Foreign Policy, The</i>	Nikita Khrushchev.
73. <i>In the Realm of Large Molecules</i>	B. Rozen.
74. <i>I Speak of Freedom</i>	Kwame Nkrumah.
75. <i>Jump into The Sun</i>	Paul Gregor.
76. <i>Juives, The</i>	Harlan Ellison.
77. <i>Khrushchev in America</i> (Translated from the book published in the U.S.S.R. entitled "Live in Peace and Friendship!")	—
78. <i>Khrushchev's Tour of Asia</i> (Published in the Soviet Press, March 6, 1960, under the title: Our Country — Standardbearer of Peace and Friendship among Nations)	—
79. <i>Kill Me a Fortune</i>	Robert Colby.
80. <i>Knife, The</i>	Hal Ellison.
81. <i>Korean Returnees from Japan</i>	—
82. <i>Korean Trade Union, The</i> , No. 3, 1961	—
83. <i>Laugh Riot</i> , Vol. 1, No. 10, October, 1961	—
84. <i>Left Wing Communism, An Infantile Disorder</i>	V. I. Lenin.
85. <i>Lenin — Collected Works</i> , Vol. 6 (January, 1902 — August, 1903)	—
86. <i>Lesbia, The</i>	Dr. Benjamin Morse.
87. <i>Let Us Work for Peace</i> (An Address by N. S. Khrushchev over French Television, April 2nd, 1960)	—
88. <i>Life of Korean Women, The</i>	Li Jung Sook.
98. <i>Lonely Flesh</i>	Orrie Hitt.
90. <i>Lost Europeans, The</i>	Emanuel Litvinoff.
91. <i>Lovelies in Colour</i>	—
92. <i>Lover Man</i>	Alston Anderson.
93. <i>Lowdown, The</i> , Vol. 7, No. 3, May, 1961	—
94. <i>Lust for Love</i>	Harry Whittington.
95. <i>Madball</i>	Fredric Brown.
96. <i>"Mad Dog" Coll</i>	Steve Thurman.
97. <i>Make My Bed in Hell</i>	Leonard Bishop.
98. <i>Man's Look</i> , Vol. 1, No. 2, October, 1961	—
99. <i>Man's Magazine</i> , Vol. 9, No. 9, September, 1961	—
100. <i>Man's Point of View</i> , Vol. II, No. 2, October, 1961	—
101. <i>Man's Story</i> , Vol. 2, No. 5, September, 1961; Vol. 2, No. 6, November, 1961	—
102. <i>Man's Thrills</i> , Vol. 4, No. 3, March, 1961; Vol. 4, No. 5, October, 1961	—
103. <i>Marilyn Monroe</i>	Maurice Zolotow.

Publication/Publikasie.	By/Deur.	Publication/Publikasie.	By/Deur.
104. <i>Medical Nightmares</i> (Edited by Phil Hirsch)	—	150. <i>Return to Peyton Place</i> (All soft cover editions)	Grace Metalious.
105. <i>Men in Conflict</i> , Vol. 1, No. 2, October, 1961	—	151. <i>Road to Sharpeville, The</i>	Bernard Sachs.
106. <i>Men Today</i> , Vol. 1, No. 3, August, 1961	—	152. <i>Rössler, Unique Editions</i> , No. 5	—
107. <i>Mobster, The</i>	John Roeburt.	153. <i>Rössler, Unique Editions</i> , No. 6	—
108. <i>Modern Man</i> , Vol. IX, No. 13—109, July, 1960; Vol. IX, No. 14—110, August, 1960.	—	154. <i>Savage Delinquents</i>	Alan Bennett.
109. <i>Modern Man</i> , 1957 Year book of Queens	—	155. <i>Savage Love</i>	Mark Ryann.
110. <i>Modern Man Magazine's Hunting Annual</i> , Vol. 5	—	156. <i>Savage Salome, The</i>	Carter Browvis.
111. <i>Modern Man Quarterly</i> , Summer Number, Vol. 7	—	157. <i>Save Me the Sun</i>	Hassoldt Daooper (jnr.).
112. <i>Month Among the Girls, A</i> . . .	Maryse Choisy.	158. <i>Scene, The</i>	Clarence L. Crio, M.D.
113. <i>Motel Girl</i>	Paul Daniels.	159. <i>Sex and Love</i>	Frank S. Cap.
114. <i>Mr.</i> , Vol. 5, No. 6, August, 1961	—	160. <i>Shadow of a Doubt</i>	Harrison Judd.
115. <i>My Darlin' Evangeline</i>	Henry Kane.	161. <i>Sin Cruise</i>	Lou Masters.
116. <i>My Holy Satan</i>	Vardis Fisher.	162. <i>Sinful Army Temptress</i>	William Davidbraker.
117. <i>My Woman</i>	Bruce Shelly.	163. <i>Sinful Desires</i>	Florence Stonen.
118. <i>Naked Angels</i>	Al Case.	164. <i>Some Angry Angel</i>	Richard Condo.
119. <i>Naked Desire</i>	Lou Masters.	165. <i>Song of Penang</i>	John Carlova.
120. <i>Naked Fear</i>	Sherman Conway.	166. <i>Song of the Red Ruby, The</i> . . .	Agnar Mykle.
121. <i>Naked Sinner</i> (Bedside Book No. 805)	Bart Fame.	167. <i>South Sea Stories</i> , Vol. 2, No. 1, August, 1961	—
122. <i>Neither Sin nor Shame</i>	Ann Marie and Michael Burgess.	168. <i>Soviet Education</i> , Subject Index to Volume 1, Nos. 1—12 (November 1958—October, 1959)	—
123. <i>N. S. Khrushchev's Press Conference in Paris on May 18th, 1960</i>	—	169. <i>Soviet Union, Faithful Friend of the Peoples of the East</i> (N. S. Khrushchev's speeches made during his visit to India, Burma, Indonesia and Afghanistan — February—March, 1960)	—
124. <i>Off White</i>	Christopher Nicole.	170. <i>Soviet Uzbekistan</i>	Arif Alimov.
125. <i>One for the Death House</i> . . .	J. M. Flynn.	171. <i>Special Detective Annual</i> , No. 2	—
126. <i>One Foot in Hell</i>	Wilene Shaw.	172. <i>Street is My Beat, The</i>	Carson Bingham.
127. <i>One Hell of a Dame</i>	E. S. Seeley (jnr.).	173. <i>Stride Toward Freedom</i>	Martin Luther King (jr.).
128. <i>On the Rights and the Activities of Works' Committees of the Revolutionary Trade Union Movement</i>	—	174. <i>Suburban Affair</i>	David Challon.
129. <i>Pagan Lover</i>	William Vaneer.	175. <i>Swindler's Kiss</i>	Sherman Conway.
130. <i>Passion in Paris</i>	Harrison Stone.	176. <i>Square, No. 5</i>	—
131. <i>Passionate Journey</i>	Bill Shephard.	177. <i>Stranger Here, A</i>	G. R. Fazakerley.
132. <i>Passionate Tigress</i>	John Saxon.	178. <i>Streets of Sin</i>	Mark Ryan.
133. <i>Passionate Virgin</i>	James Clayford.	179. <i>Suburban Sin Club</i>	David Challon.
134. <i>Peace in Europe — Peace Throughout The World</i> (N.S. Khrushchev's speech in Moscow on the results of his visit to France, April 4th, 1960)	—	180. <i>Telltale Tart, The</i>	Peter Duncan.
135. <i>Perilous Passions</i>	Michael Talbot.	181. <i>Temple of God, The</i>	William Goldman.
136. <i>Perspective of Nudes</i>	Bill Brandt.	182. <i>Ten Against the Third Reich</i> . .	Stan Smith.
137. <i>Perverved Urge</i>	Jay Fulton.	183. <i>Theory and Practice of Hell, The</i>	Eugen Kogon.
138. <i>Photographing the Female Figure</i>	Bunny Yeager.	184. <i>Thirst for Love</i>	David Challon.
139. <i>Picasso and the Human Comedy</i>	Michel Leris.	185. <i>This is My Night</i>	Richard Deming.
140. <i>Pimienta</i> , Vol. 1, No. 9, June, 1959; Vol. 1, No. 12, September, 1959; Vol. 2, No. 1, October, 1959; Vol. 2, No. 2, November, 1959; Vol. 2, No. 3, December, 1959	—	186. <i>Thwarted Passions</i>	Allan Horn.
141. <i>Pleasure Ground</i>	Orrie Hitt.	187. <i>To Live in Peace and Friendship</i> (N. S. Khrushchev's Speeches in the United States of America, September 15—27, 1959)	—
142. <i>Poor No More</i>	Robert Ruark.	188. <i>Torrid Island</i>	Bob Tralins.
143. <i>Primitive Passions</i>	Joe McDow.	189. <i>Traffic in Innocents</i> (Bantam F. 2201).	Charles Terrot.
144. <i>Rage</i> , Vol. 1, No. 6, August, 1961	—	190. <i>Trailer Camp Woman</i>	Doug Duperrault.
145. <i>Raging Blood</i>	Tom Calvin.	191. <i>True Adventure</i> , Vol. 30, No. 4, June, 1961	—
146. <i>Raising the Soviet Standard of Living</i> (Report by N. S. Khrushchev to the U.S.S.R. Supreme Soviet, May 5, 1960)	—	192. <i>Truth about Muslims in U.S.S.R.</i>	D. Venedictov, V. Petrov.
147. <i>Reformatory Women</i>	Kermit Welles.	193. <i>Twisted Lust</i>	Lew Simpson.
148. <i>Reptilicus</i>	Dean Owen.	194. <i>U.S.S.R., March, 1960; April, 1961</i>	—
149. <i>Resort Girl</i>	Peggy Tyrell.	195. <i>Vacation Sin</i>	George Simon.
		196. <i>Valley of Vision, The</i>	Vardis Fisher.
		197. <i>Wanton</i>	Frank Libby.
		198. <i>Warped Thrills</i>	Joe Weiss.
		199. <i>Westering</i>	Irwin R. Blacker.
		200. <i>What the World Owes Me, by Mary Bowes</i>	Sylvester Stein.
		201. <i>Wild Wanton</i>	Kermit Welles.
		202. <i>Wrong Horse, The</i>	Jean Bassan.
		203. <i>Young Devils, The</i>	John Townsend.

Ingevolge subartikel (1) van artikel een-en-twintig van die Doenewet, 1955, mag vermelde publikasies derhalwe nie in die Republiek ingevoer word nie.

Ingevolge artikel honderd agt-en-twintig gelees met artikel honderd ses-en-twintig van genoemde Wet, begaan enige persoon wat willens en weens engeen van vermelde publikasies in sy besit het of daarmee handel, 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van tweeduisend rand, of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

J. DE KLERK,
Minister van Binnelandse Sake.

In terms of sub-section (1) of section twenty-one of the Customs Act, 1955, the said publications are, therefore, prohibited from importation into the Republic.

In terms of section one hundred and twenty-eight, read with section one hundred and twenty-six of the said Act, any person who knowingly has in his possession or deals with any such publications shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine of two thousand rand, or to imprisonment for a period not exceeding five years, or to both such fine and imprisonment.

J. DE KLERK,
Minister of the Interior.

No. 910 (Republiek van S.A.)]

[27 Oktober 1961.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE
STAANDE MAG

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van paragraaf (s) van subartikel (1) van artikel *sewe-en-tagtig* van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), soos gewysig, die Regulasies vir die Staande Mag, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 171, gedateer 26 Januarie 1923, soos gewysig, soos volg te wysig:—

HOOFSTUK XI

Skrap subparagraaf (e) van paragraaf 43 en her-nommer subparagrafe (f), (g), (h), (j) en (k) onder-skeidelik as (e), (f), (g), (h) en (j).

[Wysigingsbladje No. 298.]

No. 911 (Republiek van S.A.)]

[27 Oktober 1961.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE
STAANDE MAG

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van paragraaf (j) gelees met paragraaf (s) van subartikel (1) van artikel *sewe-en-tagtig*, van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), soos gewysig, die Regulasies vir die Staande Mag, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 171, gedateer 26 Januarie 1923, soos gewysig, soos volg te wysig:—

HOOFSTUK XVII

1. Skrap paragraaf 19 en vervang dit deur die volgende nuwe paragraaf:—

„19. Die bepalings van paragraaf 22 van Hoofstuk XIII is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n offisier van die S.A.M.V.D.”.

2. In subparagraaf (d) van paragraaf 34 skrap die woorde „deur 'n geneeskundige raad” en vervang dit deur die woorde „ingevolge paragraaf 22 van Hoofstuk XIII van hierdie regulasies”.

[Wysigingsbladje No. 299.]

No. 912 (Republiek van S.A.)]

[27 Oktober, 1961.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE TOE-
KENNING VAN DIE UNIE-MEDALJE

Dit het die Staatspresident behaag om die Regulasies vir die Toekenning van die Unie-Medalje afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 5311, gedateer 16 Julie 1954, soos gewysig, soos volg te wysig:—

1. Skrap die woorde „Unie-medalje” in die aanhef tot die regulasies en vervang dit deur die woorde „Medalje vir Troue Diens in die Staande Mag”.

2. Skrap die woorde „Unie-Medalje” in regulasie 1 en vervang dit deur die woorde „Medalje vir Troue Diens in die Staande Mag”.

3. Skrap regulasie 4 en vervang dit deur die volgende nuwe regulasie:—

„4. (a) 'n Offisier wat na die datum waarop hy met offisiërsrang aangestel is of terwyl hy in 'n tydelike hoedanigheid dien—

(i) weens enige misdryf deur 'n krygsraad, of weens enige oortreding van 'n bedrieglike of skandelijke aard deur 'n burgerlike hof veroordeel word; of

(ii) weens 'n misdryf skuldig bevind en gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete opgelê word; of

(iii) weens enige misdryf of onbekwaamheid in rang of ansiënniteit teruggesit word; of

(iv) meer as een ongunstige inskrywing, wat nie deur subparagrafe (i) tot (iii) van hierdie paragraaf gedek word nie, in sy gedragstaat aangeteken kry,

No. 910 (Republic of S.A.)]

[27th October, 1961.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE
PERMANENT FORCE

The State President has been pleased, in terms of paragraph (s) of sub-section (1) of section *eighty-seven* of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), as amended, to amend the Regulations for the Permanent Force promulgated by Government Notice No. 171, dated 26th January, 1923, as amended, as follows:—

CHAPTER XI

Delete sub-paragraph (e) of paragraph 43 and re-number sub-paragraphs (f), (g), (h), (j) and (k) to read (e), (f), (g), (h) and (j), respectively.

[Amendment Slip No. 298.]

No. 911 (Republic of S.A.)]

[27th October, 1961.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE
PERMANENT FORCE

The State President has been pleased, in terms of paragraph (j) read with paragraph (s) of sub-section (1) of section *eighty-seven* of the Defence Act, 1957, (Act No. 44 of 1957), as amended, to amend the Regulations for the Permanent Force promulgated by Government Notice No. 171, dated 26th January, 1923, as amended, as follows:—

CHAPTER XVII

1. Delete paragraph 19 and substitute the following new paragraph therefor:—

“19. The provisions of paragraph 22 of Chapter XIII shall be applicable *mutatis mutandis* to an officer of the S.A.M.N.S.”.

2. Delete the words “by a medical board” in sub-paragraph (d) of paragraph 34 and substitute the words “in terms of paragraph 22 of Chapter XIII of these regulations” therefor.

[Amendment Slip No. 299.]

No. 912 (Republic of S.A.)]

[27th October, 1961.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS GOVERNING
THE AWARD OF THE UNION MEDAL

The State President has been pleased to amend the Regulations Governing the Award of the Union Medal promulgated by Government Notice No. 5311, dated 16th July, 1954, as amended, as follows:—

1. Delete the words “Union medal” in the preamble to the regulations and substitute the words “Permanent Force Good Service Medal” therefor.

2. Delete the words “Union Medal” in regulation 1 and substitute the words “Permanent Force Good Service Medal” therefor.

3. Delete regulation 4 and substitute the following new regulation therefor:—

“4. (a) An officer who, after the date he was appointed to officer rank or while serving in a temporary capacity —

(i) is convicted by a court martial of any offence, or is convicted by a civil court of any offence of a fraudulent or disgraceful nature; or

(ii) is convicted of an offence and sentenced to imprisonment without the option of a fine; or

(iii) is reduced in rank or seniority for an offence or inefficiency; or

(iv) incurs more than one adverse entry on his conduct sheet, not being any of the entries detailed in sub-paragraphs (i) to (iii) of this paragraph,

verbeur alle vorige kwalifiserende diens vir die medalje en sy kwalifiserende diens word dan slegs gereken van die datum van veroordeling, promulgering van vonnis, terugsetting in rang of ansiënniteit, of die tweede inskrywing ingevolge subparagraaf (iv), na gelang van die geval, watter een ook al die jongste mag wees.

(b) Ondanks die bepalings van subregulasie (a), kan die medalje toegeken word aan 'n offisier wat gedurende enige tydperk van 18 jaar kwalifiserende diens hoogstens die volgende getal ongunstige inskrywings, wat nie deur paragrafe (i) tot (iii) van subregulasie (a) gedek word nie, in sy gedragstaat aangeteken kry, naamlik waar hy gedurende die kwalifiserende tydperk—

- (i) slegs as offisier gedien het—een sodanige inskrywing; of
- (ii) as manskap en as offisier gedien het, drie sodanige inskrywings, wat hoogstens een inskrywing, terwyl hy as offisier gedien het, kan insluit:

Met dien verstande dat hy na die een inskrywing genoem in paragraaf (i) of (ii), of die derde inskrywing genoem in paragraaf (ii) van hierdie subregulasie, 12 jaar kwalifiserende diens voltooi en dat gedurende sodanige tydperk geen ongunstige inskrywing hoegenaamd in sy gedragstaat aangeteken word nie."

4. Skrap subregulasie (d) van regulasie 5 en—

- (a) vervang die verwysing „(d)” in subregulasie (e) deur die verwysing „(c)”;
- (b) hernoem subregulasie „(e)” as „(d)”;
- (c) vervang die woorde „hervatting van diens na ontslag uit die hospitaal” deur die woorde „die vierde inskrywing ingevolge subregulasie (d)”.

5. Skrap regulasie 6 en vervang dit deur die volgende nuwe regulasie:—

„6. Die medalje kan toegeken word aan 'n lid, uitgesonderd 'n offisier, wat, behoudens die bepalings van regulasie 5, gedurende enige tydperk van 18 jaar kwalifiserende diens, hoogstens die volgende getal ongunstige inskrywings, wat nie deur subregulasies (a) tot (c) van regulasie 5 gedek word nie, in sy gedragstaat aangeteken kry, naamlik waar hy gedurende die kwalifiserende tydperk—

- (a) slegs as manskap gedien het—drie sodanige inskrywings; of
- (b) as offisier en as manskap gedien het—drie sodanige inskrywings, wat hoogstens een inskrywing, terwyl hy as offisier gedien het, kan insluit:

Met dien verstande dat hy na die derde inskrywing genoem in subregulasie (a) of (b), of die een inskrywing genoem in subregulasie (b) van hierdie regulasie, 12 jaar kwalifiserende diens voltooi het en dat gedurende sodanige tydperk geen ongunstige inskrywing hoegenaamd in sy gedragstaat aangeteken word nie."

6. In paragraaf (b) van regulasie 9, skrap die komma en die woord „dranksugtigheid” na die woord „wan-gedrag”.

7. Skrap regulasie 18 en vervang dit deur die volgende nuwe regulasie:—

„18. Verbeuring van die medalje en gespe daarby kan aanbeveel word indien die houder—

- (a) weens enige misdryf deur 'n krygsraad, of weens enige misdryf van 'n bedrieglike of skandelijke aard deur 'n burgerlike hof skuldig bevind word;
- (b) weens 'n misdryf skuldig bevind en detensie opgelê word;
- (c) weens 'n misdryf, in rang of ansiënniteit teruggedit word; of
- (d) sedert toekenning van die medalje meer as die volgende getal ongunstige inskrywings, wat nie

shall forfeit all previous qualifying service for the medal, and his qualifying service shall be reckoned only from the date of conviction, promulgation of sentence, reduction in rank or seniority, or the second entry in terms of sub-paragraph (iv), as the case may be, whichever is the later.

(b) Notwithstanding the provisions of sub-regulation (a) the medal may be awarded to an officer who, during any period of 18 years qualifying service incurs the following maximum number of adverse entries on his conduct sheet, not being any of the entries detailed in paragraphs (i) to (iii) of sub-regulation (a), namely where, during the qualifying period, he—

- (i) served only as an officer—one such entry; or
- (ii) served as an other rank and as an officer—three such entries, which may include a maximum of one entry while he served as an officer:

Provided that subsequent to the one entry referred to in paragraph (i) or (ii), or the third entry referred to in paragraph (ii) of this sub-regulation, he completes 12 years qualifying service during which no adverse entry whatsoever is recorded on his conduct sheet."

4. Delete sub-regulation (d) of regulation 5 and—

- (a) substitute the reference “(d)” in sub-regulation (e) by the reference “(c)”;
- (b) renumber sub-regulation “(e)” as “(d)”;
- (c) substitute the words “the fourth entry in terms of sub-regulation (d)” for the words “return to duty from hospitalisation”.

5. Delete regulation 6 and substitute the following new regulation therefor:—

“6. The medal may be awarded to a member other than an officer who, subject to the provisions of regulation 5, during any period of 18 years qualifying service, incurs the following maximum number of adverse entries on his conduct sheet, not being any of the entries detailed in sub-regulations (a) to (c) of regulation 5, namely where, during the qualifying period, he—

- (a) served only as an other rank—three such entries; or
- (b) served as an officer and as an other rank—three such entries, which may include a maximum of one entry while he served as an officer:

Provided that subsequent to the third entry referred to in sub-regulation (a) or (b), or the one entry referred to in sub-regulation (b) of this regulation, he completes 12 years qualifying service during which no adverse entry whatsoever is recorded on his conduct sheet."

6. In paragraph (b) of regulation 9, delete the comma and the word “intemperance” after the word “misconduct”.

7. Delete regulation 18 and substitute the following new regulation therefor:—

“18. Forfeiture of the medal and clasp thereto may be recommended if the holder—

- (a) is convicted by court martial of any offence or is convicted by a civil court of any offence of a fraudulent or disgraceful nature;
- (b) is convicted of an offence and sentenced to detention;
- (c) pursuant to an offence, is reduced in rank or seniority; or
- (d) subsequent to award of the medal incurs more than the following number of adverse entries

deur subregulasie (a) tot (c) van hierdie regulasie gedek word nie, in sy gedragstaat aange-teken kry, naamlik waar hy gedurende hierdie tydperk gedien het—

- (i) as offisier—een sodanige inskrywing;
- (ii) as manskap—drie sodanige inskrywings; of
- (iii) deels as manskap en deels as offisier—drie sodanige inskrywings, wat hoogstens een inskrywing, terwyl hy as offisier gedien het, kan insluit.”

[Wysigingsblaadjie No. 2.]

on his conduct sheet, not being any of the entries detailed in sub-regulations (a) to (c) of this regulation, namely where he served during this period—

- (i) as an officer—one such entry;
- (ii) as an other rank—three such entries; or
- (iii) partly as an other rank and partly as an officer—three such entries, which may include a maximum of one entry while he served as an officer.”

[Amendment Slip No. 2.]

No. 918 (Republiek van S.A.)]

[27 Oktober 1961.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE STAANDE MAG

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van paragraaf (s) van subartikel (1) van artikel *sewe-en-tagtig* van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), soos gewysig, die Regulasies vir die Staande Mag afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 171, gedateer 26 Januarie 1923, soos gewysig, soos volg te wysig:—

HOOFSTUK V

Skrap subparagraaf (1) van paragraaf 32 en vervang dit deur die volgende nuwe subparagraaf:—

- „(1) Aan 'n offisier word 'n uitrustingsstoelae van R160 betaal by aanstelling om hom te help met die aankoop van uniform en persoonlike uitrusting volgens die skaal in die tenuuevoorskrif bepaal: Met dien verstande dat wanneer die datum van diensbeëindiging van so 'n offisier, as gevolg van sy bedanking of wangedrag, binne twaalf maande van sy aanstelling val, hy 'n bedrag aan die Staat terugbetaal wat in dieselfde verhouding staan tot R160 as wat die onverstreke maande ('n gedeelte van 'n maand word geag 'n volle maand te wees) tot twaalf maande staan.”

[Wysigingsblaadjie No. 300.]

No. 918 (Republic of S.A.)]

[27th October, 1961.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE PERMANENT FORCE

The State President has been pleased, in terms of paragraph (s) of sub-section (1) of section *eighty-seven* of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), as amended, to amend the Regulations for the Permanent Force, promulgated by Government Notice No. 171, dated 26th January, 1923, as amended, as follows:—

CHAPTER V

Delete sub-paragraph (1) of paragraph 32 and substitute the following new sub-paragraph therefor:—

- “(1) An officer will be paid an outfit allowance of R160 on appointment to assist him in the purchase of uniform and personal equipment enumerated in the scale laid down in the instructions for dress: Provided that where the date of termination of service of such officer as a result of his resignation or misconduct, falls within twelve months of his appointment, he shall refund to the State an amount which bears the same ratio to R160 as the unexpired months (a portion of a month shall be considered a full month) bear to twelve months.”

[Amendment Slip No. 300.]